



Battery Power Line II (BPL II) litija jonu akumulatoram (530.630)

# STERRAD<sup>®</sup> un V-PRO<sup>®</sup> sistēmu sterilizācijas rokasgrāmata

## 1. Sagatavošana pirms atkārtotas apstrādes

### Izjaukšana

- Pirms tīrīšanas noņemiet no elektriskā instrumenta visus rīkus un piederumus. Atvienojiet akumulatora karkasu no rokas instrumenta un pēc tam izņemiet akumulatoru no karkasa.

### ▲ Piesardzības pasākumi

- Pārbaudiet, vai akumulators nav iekļūcis vai bojāts.
- Akumulatora dezinficēšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus. Kontakligzdā nedrīkst iekļūt ūdens vai šķīdinātāji, citādi var rasties īssavienojums.
- Neapsmidzināt kontaktus! Noslaukiet kontaktus ar mitru drānu. Pirms akumulatora ievietošanas rokas instrumentā pārbaudiet, vai kontakti ir pilnībā sausi. Atlikušais mitrums var izraisīt īssavienojumu.

## 3. Uzlāde<sup>1</sup>

- Ievietojiet akumulatoru lādētājā Universal Battery Charger II<sup>2</sup> (05.001.204)
- Uzlādējiet akumulatoru. Kad iedegas LED indikators zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Kad akumulatora uzlāde ir pabeigta, pirms iesaiņošanas un marķēšanas noslaukiet akumulatoru ar drānu, kura ir samitrināta ar dezinfekcijas līdzekli, kura sastāvā ir vismaz 70% spirta.

## 5. Sterilizēšana

- Apstrādājiet akumulatoru sistēmā STERRAD vai V-PRO saskaņā ar oficiālā ražotāja Advanced Sterilization Products vai STERIS sniegtajām lietošanas instrukcijām.
- BPL II litija jonu akumulators (530.630) ir apstiprināts izmantošanai tālāk norādītajās sistēmās.

### STERRAD un V-PRO sistēmas un cikli

- **STERRAD<sup>®</sup> 50**
- **STERRAD<sup>®</sup> 200** īsais cikls
- **STERRAD<sup>®</sup> 100S** īsais cikls
- **STERRAD<sup>®</sup> NX<sup>®</sup>** standarta cikls
- **STERRAD<sup>®</sup> 100NX<sup>®</sup>** standarta cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> 1** lūmenu cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> 1 Plus** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> maX** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls, pielāgojamais cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> 60** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls, pielāgojamais cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> MAX 2** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls, pielāgojamais cikls
- **V-PRO<sup>®</sup> S2** lūmenu cikls, bezlūmenu cikls, pielāgojamais cikls

### ■ Piezīme.

Nav atļautas nekādas citas sterilizēšanas metodes.

## 2. Cleaning and Disinfection

- A. Tīriet akumulatoru, noslaukot to ar tīru, mīkstu neplūksnojošu drānu, kas samitrināta dejonizētā ūdenī, līdz uz tā nav redzami netīrumi. Ja joprojām ir redzami netīrumi, atkārtojiet darbību ar jaunu samitrinātu drānu. Pirms dezinfekcijas nosusiniet to ar tīru, mīkstu, vienreizlietojamu bezplūksnu drānu.
- B. Dezinficējiet akumulatoru, noslaukot to ar tīru, mīkstu bezplūksnu drānu, kas trīsdesmit (30) sekundes ir iemērta dezinfekcijas līdzeklī, kura sastāvā ir vismaz 70% spirta. Ieteicams izmantot dezinfekcijas līdzekli, kas ir norādīts VAH sarakstā, ir reģistrēts aģentūrā EPA vai ir apstiprināts vietējā mērogā. Šī darbība jāatkārto vēl divas (2) reizes, katru reizi izmantojot jaunu tīru, mīkstu bezplūksnu drānu, kura ir samitrināta ar dezinfekcijas līdzekli, kura sastāvā ir vismaz 70% spirta. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļa ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas.

## 4. Iesaiņošana un marķēšana

Akumulatoru var iesaiņot vai ievietot noplēšamajā maisiņā. Ievērojiet Advanced Sterilization Products sniegtās iesaiņošanas un marķēšanas instrukcijas STERRAD sistēmām un STERIS sniegtās instrukcijas V-PRO sistēmām.

## 6. Glabāšana un lietošana<sup>3</sup>

- Akumulatoru var izmantot uzreiz vai glabāt sterilā vidē saskaņā ar ārstniecības iestādē noteiktajām procedūrām.
- Lietojiet krājumus rotācijas kārtībā un atkārtoti uzlādējiet nelietotos akumulatorus, ja nepieciešams.
- Salīdzinot ar niķeļa akumulatoriem, BPL II litija jonu akumulatora pašizlādes ātrums glabāšanas laikā ir vairāk nekā divas reizes mazāks<sup>4</sup>.

### ▲ BRĪDINĀJUMI!

- Nekad nepakļaujiet akumulatorus temperatūrai, kas augstāka par 60 °C/140 °F. Maksimālais 60 °C/140 °F temperatūras iedarbības ilgums ir 72 stundas.
- Akumulatorus nedrīkst izjaukt, atvērt un sasmalcināt, kā arī nedrīkst tajos izraisīt īssavienojumu.
- Akumulators nedrīkst būt izlādēts, lai nesaīsinātu akumulatora darbmūžu un nebojātu akumulatoru.

<sup>1</sup> Lai uzlādētu BPL II litija jonu akumulatorus, ir nepieciešams lādētājs Universal Battery Charger II ar aparātprogrammatūras versiju 14.0 vai jaunāku versiju.

<sup>2</sup> Detalizētu informāciju par Universal Battery Charger II skatiet Universal Battery Charger II lietošanas instrukcijā.

<sup>3</sup> Detalizētu informāciju par glabāšanu un lietošanu skatiet Battery Power Line II lietošanas instrukcijā.

<sup>4</sup> DePuy Synthes rīcībā esošie dati.

## 7. Sistēmā STERRAD vai V-PRO sterilizēta akumulatora ievietošana

- Personai ar dezinficētām rokām jāizpilda visas darbības, kas norādītas 1.–8. attēlā.
- Atveriet akumulatora karkasa vāku (530.690), vienlaikus saspiežot abus karkasa fiksatorus (1. att.). Akumulatora karkasa vākam ir jābūt pilnībā atvērtam (2. att.) un jābūt vērstam pret personu ar dezinficētajām rokām (3. att.).
- Ievietojiet karkasā sterilo akumulatoru (4. att.) un iespiediet to pilnībā karkasā, lai tas pareizi atrastos vietā (5. att.).
- Aizveriet akumulatora karkasu, vienlaikus saspiežot abus karkasa fiksatorus un aizverot vāku (6. att. un 7. att.).
- Pievienojiet akumulatora patronu Battery Power Line II rokas instrumentam (8. att.).

Pēc lietošanas atvienojiet akumulatora karkasu no rokas instrumenta un atveriet vāku. Pēc tam attiecīgajai personai akumulators ir jāizņem. Akumulators nedrīkst pieskarties karkasa ārpusē, lai nepiesārņotu akumulatoru. Akumulatoru nekavējoties ielieciet lādētājā.

### ■ Piezīmes.

- Ievietošanas laikā sistēmā STERRAD vai V-PRO sterilizētais akumulators nedrīkst nonākt saskarē ar nekādiem šķīdumiem vai vielām.
- Detalizētu informāciju skatiet Battery Power Line II lietošanas instrukcijā.
- Pēc STERRAD vai V-PRO sterilizēšanas metožu ieviešanas ir mainīts marķējums uz BPL II litija jonu akumulatoriem (530.630), piemēram, frāze "DO NOT STERILIZE" (NESTERILIZĒT) ir aizstāta ar frāzi "DO NOT AUTOCLAVE MAX. 60 °C / 140 °F" (NEAPSTRĀDĀT AUTOKLĀVĀ, MAKS. 60 °C / 140 °F). Neatkarīgi no marķējuma visus BPL II litija jonu akumulatorus (530.630) var sterilizēt sistēmā STERRAD vai V-PRO.



1. att.



2. att.



3. att.



4. att.



5. att.



6. att.



7. att.



8. att.

 **DePuy Synthes**  
THE ORTHOPAEDICS COMPANY OF *Johnson & Johnson*



Synthes GmbH  
Eimattstrasse 3  
4436 Oberdorf  
Switzerland  
Tel: +41 61 965 61 11



Synthes GmbH  
Luzernstrasse 21  
4528 Zuchwil  
Switzerland  
Tel: +41 632 720 40 60



Synthes USA Products, LLC  
1302 Wrights Lane East  
West Chester, PA 19380  
USA  
Tel: +1 610-719-5000

\* Informāciju par oficiālo ražotāju skatiet izstrādājuma marķējumā.

Sazinieties ar mums, zvanot pa tālruni (ASV):  
800-327-6887  
Sazinieties ar mums, zvanot pa tālruni (Kanāda):  
855-946-8999

[www.depuysynthes.com](http://www.depuysynthes.com)



[www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)  
US/Canada 800-255-2500  
EU: 800 8888 2020  
EU: +32 2 4037222

STERRAD® ir Advanced Sterilization Products (ASP) reģistrēta preču zīme.

V-PRO® ir STERIS Corporation reģistrēta preču zīme.

Ne visi izstrādājumi pašlaik ir pieejami visos tirgos. Dati ir pieejami pēc pieprasījuma.

Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar DePuy Synthes pārstāvi. Pilnīgu informāciju par lietošanas norādījumiem un piesardzības pasākumiem skatiet lietošanas instrukcijā.

Visas DePuy Synthes implantu lietošanas instrukcijas, kā arī vispārēji lietošanas norādījumi ir pieejami PDF failu veidā vietnē [www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com).